

WelchAllyn®

402KLWA

PHYSICIAN BEAM SCALE

BALANZA DE PIE PARA USO MÉDICO
BALANCE À FLÉAU DE MÉDECIN



ISO13485:2003
CERTIFIED

CE 0459

USER INSTRUCTIONS • INSTRUCCIONES DE USO • MODE D'EMPLOI



PELSTAR, LLC 11800 Austin Ave. Alsip, IL 60803

Distributed by:
WelchAllyn
www.welchallyn.com

Rev. 20101103





PHYSICIAN BEAM SCALE

MODEL: 402KLWA

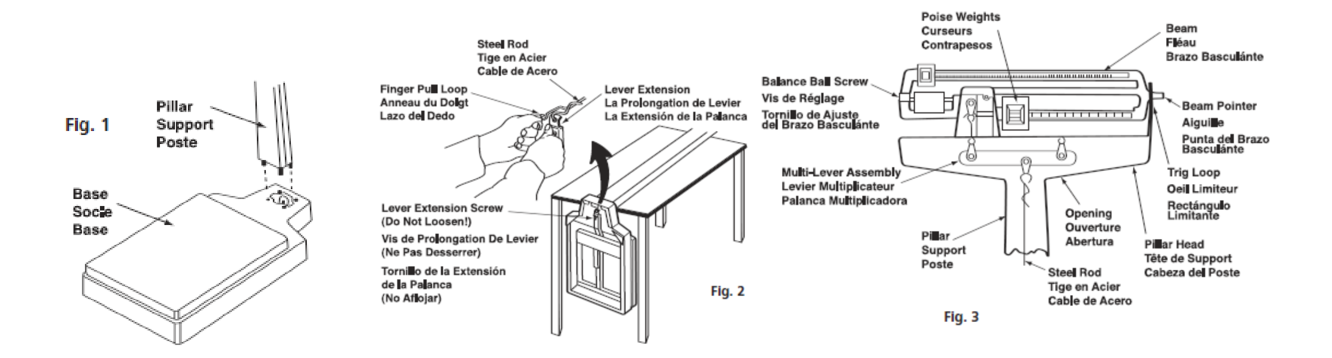
Assembly & Operating Instructions

Your Scale is a precision instrument and should be handled accordingly. Remove all parts carefully to prevent scratching the finish. In assembling the parts, do not use force since the scale has been assembled at our plant and all parts will fit properly if instructions are followed.

Carton Contents – 1 Pillar/Beam, 1 Base, Counterweight(s) (one 40 kg & one 150 lb) 4 Pillar Nuts and Wrench

Assembly Instructions

1. **Insert studs at lower end of pillar into the four holes provided in the base (See Fig 1).**
2. **Tip scale at angle (See Fig 2) resting top of pillar on any convenient support and using the wrench provided, secure pillar to base with the four nuts (included).**
3. **Pull the Steel Rod toward the Base by grasping the Finger Pull Loop on the end.**
4. **Hook the Steel Rod into the Lever Extension by pushing the Lever Extension toward the beam with your hand. While holding this position the hook on the Steel Rod is easily attached to the hole at the end of the Lever Extension. Release the Finger Pull Loop and the scale is ready to use.**
   Note: The proper position of the multi-lever assembly in order to attach the steel rod to the base is shown in Figure 3. This assembly must be free floating in the pillar head. This can be observed through the opening between the Pillar Head and the Pillar.
5. **Stand the scale upright.**
6. **To increase your scale's capacity by using the included counterweight(s), please refer to section "Using Counterweights".**



Operating Instructions

Zero Balance Adjustment

The scale should be checked periodically, particularly when moved, by following the instructions below:

1. **Make certain scale is on a hard, level surface. Step on and off scale a few times in order to align all internal parts.**
2. **Place both poise weights on zero (see Fig 3). The beam pointer should float gently up and down and not touch the top or bottom of the trig-loop.**
   Note: If the beam pointer is not moving equally centered in the trig-loop opening, turn balance ball screw (See figure 3) to correct.

Conversion (lb to kg / kg to lb)

1. **Rotate both the upper and lower poise bars with a gentle twist of the wrist (Figure 4) to the selected unit of measure.**
2. **Check poise bars to make sure both match in color. For easy identification, pound poise bars have chrome graduations on a black background; kilogram poise bars have black graduations on a chrome background.**

Weighing Instructions

1. **Set the large and small poises to indicate your approximate weight.**
2. **Set on the scales. Continue to adjust the small poise until the pointer is centered.**
   NOTE: It is not necessary for you to wait for the pointer to stop moving in order to read your correct weight. As long as the pointer is moving equally in the trig-loop opening, the pointer would eventually come to rest in the center of the opening. Even when the pointer is not perfectly centered, as long as it is moving, you are within one quarter pound of your correct weight.
3. **Add the indicated reading of small poise to the indicated reading of the large poise. The total is your weight.**

Weighing Hints

1. **Weigh yourself at approximately the same time each day. The foods you eat, liquids you drink and your level of activity will cause your weight to vary.**
2. **For more realistic results, weigh yourself without clothing. The average weight of clothing, including shoes, is about 0.90-2.26kgs.(2-5 lbs.) for women and 2.26-3.62kgs (5-8 lbs.) for men.**

Maintaining The Scale

1. **The baked enamel finish, lens and mat can be cleaned with a mild soap and damp soft cloth. DO NOT USE ABRASIVE OR STRONG CHEMICAL CLEANERS.**
2. **All bearings and working parts are permanently lubricated. DO NOT USE OIL OR LUBRICANTS.**
3. **If your scale fails to work properly, do not attempt to dismantle it. This will void your warranty. See warranty information for instructions on having your scale serviced.**

Maintenance

Clean scale routinely with anti-bacterial soap.

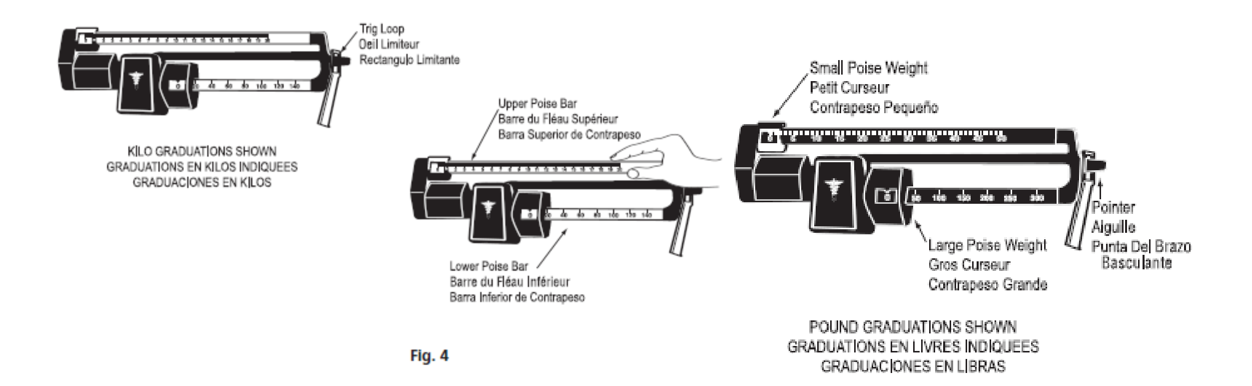


Fig. 4

Using Counterweights

For 150 lb counterweight only:

If the weight of the patient is between 350 lbs and 424 lbs

1. **Place the large (lower) poise weight in the 250 lb notch.**
2. **Hang 150 lb counterweight in the notch on lower poise bar between 50 lbs and 100 lbs.**
3. **Weigh the patient normally using the small and large poise weights.**
4. **To arrive at the patient's total weight, add the weights registered on the small and large poises and add 88 lbs. Refer to the enclosed quick reference guide to arrive at the total weight**

If the weight of the patient is between 425 lbs and 500 lbs

1. **Place the large (lower) poise weight in the 250 lb notch.**
2. **Hang 150 lb counterweight in the notch on lower poise bar between 150 lbs and 200 lbs.**
3. **Weigh the patient normally using the small and large poise weights.**
4. **To arrive at the patient's total weight, add the weights registered on the small and large poises and add 150 lbs. Refer to the enclosed quick reference guide to arrive at the total weight.**

For 40 kg counterweight only:

If the weight of the patient is between 160 kg and 180kg

1. **Place the large (lower) poise weight in the 120 kg notch (this will weigh 160 kg with the addition of the 40 kg counterweight).**
2. **Hang the 40 kilogram counterweight in the notch on lower poise bar between 60 kg and 80 kg.**
3. **Weigh the patient normally using the small and large poise weights.**
4. **To arrive at the patient's total weight, add 160 kg to the weight registered by the small poise weight. Example: for a patient weighing 172 kg, the large poise weight will be on 120 kg, and the small poise weight on the upper bar will be on 12 kg.**

If the weight of the patient is over 180 kg

1. **Place the large (lower) poise weight in the 150 kg notch (this will weigh 180 kg with the addition of the 40 kg counterweight).**
2. **Hang the 40 kg counterweight in the notch on lower poise bar between 60 kg and 80 kg.**
3. **Weigh the patient normally using the small and large poise weights.**
4. **To arrive at the patient's total weight, add 180 kg to the weight registered by the small poise weight.**

CUSTOMER SERVICE INFORMATION:

For further information, please contact Welch Allyn Customer Service at one of the numbers listed below:
European Call Center - (+353) 46-90-67790
France - (+33) 1-55-69-58-49
Germany - (+49) 695-098-5132
Italy - (+39) 026-968-2425
Netherlands- (+31) 202-061-360
Spain - (+34) 917-499-357
Sweden - (+46) 85-853-6551
United Kingdom - (+44) 207-365-6780
Latin America - (+1) 305-669-9003
Middle East - (+49) 7477-927186
South Africa - (+27) 11-777-7555
Australia - (+61) 2-9638-3000
China - (+86) 21-6327-9631

Troubleshooting Guide

INCORRECT WEIGHT

The accuracy of the 402KLWA scale when calibrated at the factory is within plus or minus 0.1kg or ¼ pound. This means that two properly calibrated scales can vary 0.1kg or ¼ pound from each other and still be calibrated correctly. For the most accurate weight, use the scale on a hard level surface and stand in the center of the platform with the weight distributed as evenly as possible. If the error seems excessive, check the following:

1. **Zero Balance of the Beam**
   The beam must be balanced so the pointer comes to rest in the center of the trig-loop when both poises are set at zero. Make certain that the large poise is firmly against the shoulder of the beam. Adjust the balance by turning the screw at the left end of the beam.
2. **Beam Does Not Move Freely**
   Check if the beam pointer is touching the side of the trig-loop in its range of travel. Contact Customer Service Support at one of the numbers listed above for instruction on realigning the beam.
3. **Platform Rocks Excessively or Touches Base at Any Corner**
   When you push down at any corner of the platform you should not feel any significant rocking. If you do, please contact Customer Service Support at one of the numbers listed above on leveling the platform.
4. **Beam Does Not Move at All during Weighing Process**
   This may be caused by the poises being set to a higher weight than the person's actual weight. Reset the weights to a lower weight. An improperly connected Steelyard Rod (the rod that runs inside the pillar) or a disconnected rod which can occur if the scale is transported may also be the cause. See Figure 2.
5. **Scale Out of Calibration**
   This can happen if an adjustment is jolted out of place during transit or by wear in the notches in the beam after a long period of use. Lifting the large poise over the notches during movement will preserve the accuracy of the scale and lengthen the life of the beam. The accuracy should be determined with accurate test weights or the scale can be compared to a scale known to accurate, such as a commercial scale with a Weights & Measures sticker affixed. The scale can be recalibrated by loosening the lock screw at the end of the long lever in the bottom of the base with a 5/16" hexagon socket wrench and moving it outward (longer) in the elongated slot to decrease the indicated weight or inward (shorter) to increase the indicated weight. One sixteenth inch movement of the screw will change the indicated weight by approximately 0.1kg per 45.35 kgs or ¼ pound per 100 pounds.

402KLWA PARTS FOR MAINTENANCE

Figure No.*	**Part No.**	*Description*	**Qty.**
Field replaceable parts			
1	400BASE	COMPLETE BASE ASSEMBLY	1
1	400COVER	PLATFORM COVER	1
3	400BEAM	COMPLETE BEAM ASSEMBLY	1

10-YEAR LIMITED WARRANTY

What does the Warranty Cover?

This Health o meter® Professional scale is warranted from date of purchase against defects of materials or in workmanship for a period of ten (10) years. If product fails to function properly, return the product, freight prepaid and properly packed to Customer Service (see “To Get Warranty Service”, below, for instructions). If the authorized Customer Service provider determines that a defect of material or in workmanship exists, the customer’s sole remedy will be repair or replacement of the scale at no charge. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. All parts including repaired and replaced parts are covered only for the original warranty period.

Who is Covered?

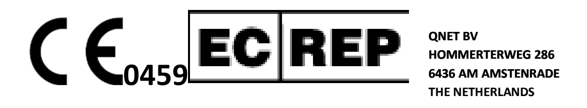
The original purchaser of the product must have proof of purchase to receive warranty service. Please save your invoice or receipt. Authorized dealers selling Pelstar products do not have the right to alter, or modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

What is Excluded?

Your warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, abuse including tampering, damage in transit, or unauthorized repair or alternations. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from country to country, state to state, province to province or jurisdiction to jurisdiction.

To get Warranty Service make sure you keep your sales receipt or document showing proof of purchase. Call the Customer Service Center nearest you for assistance--please see page 3 of this manual. **Before returning a product, you must obtain authorization from Customer Service.** Customer Service personnel will give you a Service Notification number. Please note this number on the outside of your shipping box. Returns without a Service Notification number will not be accepted for delivery. **Attach your proof of purchase to your defective product along with your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Carefully package the product and send it with shipping and insurance prepaid to the address you are given by Customer Service**. Write, “Attention SN#________”, and the shipping address, on the shipping label, following Customer Service instructions.

PRODUCT LIFE: 10 YEARS / 100,000 CYCLES





PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue – B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

Health o meter® Professional products are manufactured, designed and owned by Pelstar, LLC and are distributed by Welch Allyn outside of the US and Canada. Health o meter® is a registered trademark of Sunbeam Products, Inc. used under license. We reserve the right to improve, enhance or modify Health o meter® Professional product features or specifications without notice.







BALANZA DE PIE PARA USO MÉDICO

MODELO: 402KLWA

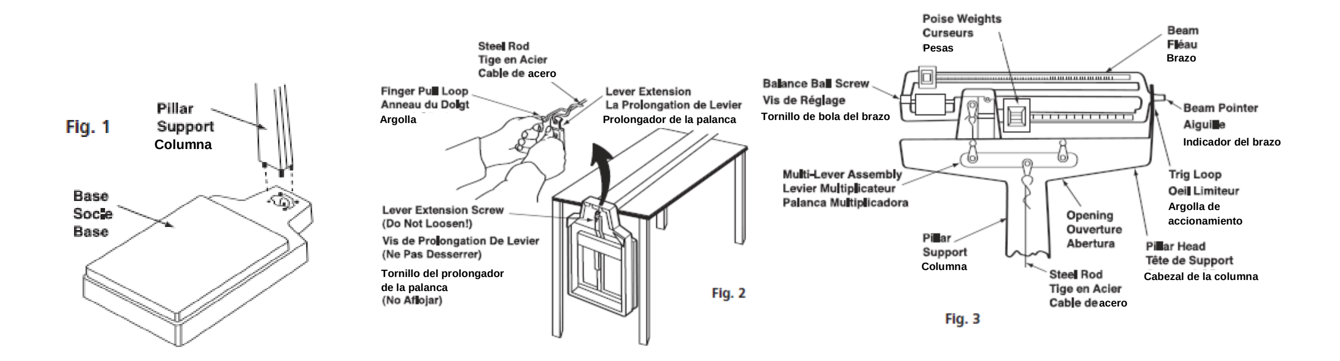
Instrucciones de armado y uso

Su balanza es un instrumento de precisión y debe manipularse como tal. Quite todas las piezas con cuidado para no rayar la terminación. Al colocar las piezas, no las fuerce ya que la balanza se armó en nuestra planta y todas las piezas podrán ajustarse correctamente si se respetan las instrucciones.

Contenido de la caja: 1 columna/brazo, 1 base, contrapesos (uno de 40 kg y otro de 150 libras), 4 tuercas para la columna y llave

Instrucciones de armado

1. **Introduzca las espigas en el extremo inferior de la columna por los cuatro orificios de la base (vea la figura 1).**
2. **Incline la balanza (vea la figura 2) de modo que la parte superior de la columna descanse en un lugar apropiado y utilice la llave provista para fijar la columna a la base con las cuatro tuercas (incluidas).**
3. **Lleve la varilla de acero hacia la base sujetando la argolla en el extremo.**
4. **Enganche la varilla de acero en el prolongador de la palanca, llevando el prolongador hacia el brazo con la mano. Mientras la sujeta en esta posición, podrá introducir el gancho de la varilla de acero sin dificultad en el orificio del extremo del prolongador de la palanca. Libere la argolla. La balanza ya está lista para usarla.**
   Nota: En la figura 3 se ilustra la posición correcta del conjunto de la palanca multiplicadora para fijar la varilla de acero a la base. Este conjunto debe oscilar libremente en el cabezal de la columna. Esto puede observarse a través de la abertura entre el cabezal de la columna y la columna.
5. **Coloque la balanza en posición vertical.**
6. **Para aumentar la capacidad de la balanza utilizando los contrapesos provistos, consulte la sección "Uso de contrapesos".**



Instrucciones de uso

Cómo regular la balanza a cero

Debe revisar la balanza periódicamente de acuerdo con las siguientes instrucciones, en particular si la cambia de lugar:

1. **Asegúrese de que la balanza se encuentre sobre una superficie firme y nivelada. Suba a la balanza y baje de ella varias veces a fin de que se alineen todas las piezas internas.**
2. **Coloque ambas pesas en el cero (vea la figura 3). El indicador del brazo debe oscilar libremente hacia arriba y hacia abajo sin llegar a hacer contacto con la parte superior o inferior de la argolla de accionamiento.**
   Nota: Si el indicador del brazo no oscila por la parte central de la abertura de la argolla de accionamiento, gire el tornillo de bola para corregirlo (vea la figura 3).

Conversión (libras a kg / kg a libras)

1. **Gire las pesas superior e inferior con una ligera torsión de la muñeca (figura 4) para seleccionar la unidad de medida deseada.**
2. **Revise las pesas para asegurarse de que ambas tienen el mismo color. Para identificarlas con facilidad, las líneas de graduación de las pesas para libras son cromadas sobre fondo oscuro mientras que en las pesas para kilogramos las líneas de graduación son oscuras sobre fondo cromado.**

Cómo pesar con la balanza

1. **Coloque las pesas grande y pequeña de modo que indiquen su peso aproximado.**
2. **Suba a la balanza. Proceda a mover la pesa pequeña hasta que el indicador quede centrado.**
   NOTA: No es necesario que espere hasta que el indicador deje de oscilar para tomar la lectura de su peso correcto. En la medida que el indicador oscile de modo uniforme en la abertura de la argolla de accionamiento, eventualmente se detendrá en el centro de la abertura. Aun cuando el indicador no esté perfectamente centrado, en tanto se mueva, la lectura arrojada corresponderá a su peso exacto con una posible desviación de un cuarto de libra (114 gr).
3. **Sume a la lectura indicada en la pesa pequeña el valor indicado por la pesa grande. El total de esta suma equivale a su peso.**

Sugerencias para pesarse

1. **Pésese aproximadamente a la misma hora todos los días. Los alimentos que ingiere, los líquidos que bebe y su nivel de actividad harán variar su peso.**
2. **Para obtener resultados más realistas, pésese sin ropa puesta. El peso medio de la ropa, incluido el calzado, es de aproximadamente 0,90-2,26 kg (2-5 libras) para las mujeres y 2,26-3,62 kg (5-8 libras) para los hombres.**

Mantenimiento de la balanza

1. **El acabado de esmalte horneado, las lentes y la alfombrilla pueden limpiarse con un paño humedecido en jabón suave. NO UTILICE LIMPIADORES QUÍMICOS FUERTES O ABRASIVOS.**
2. **Todos los cojinetes y las piezas funcionales están lubricados en forma permanente. NO UTILICE ACEITE O LUBRICANTES.**
3. **Si la balanza deja de funcionar correctamente, no intente desarmarla. Anulará la garantía. Vea en la información de la garantía las instrucciones para hacer reparar la balanza.**

Mantenimiento

Limpie la balanza regularmente con jabón antibacteriano.

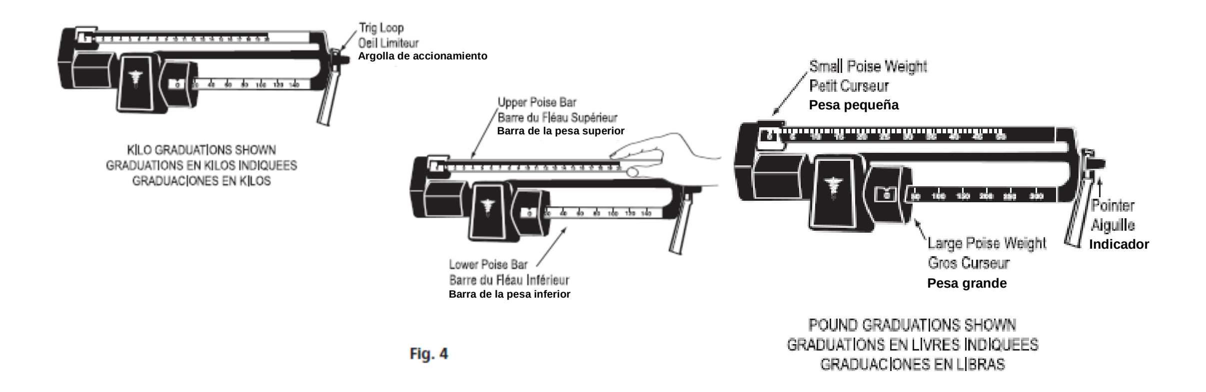


Fig. 4

Uso de contrapesos

Sólo para el contrapeso de 150 libras:
Si el paciente pesa entre 350 y 424 libras
1. **Coloque la pesa grande (inferior) en la muesca correspondiente a 250 libras.**
2. **Coloque el contrapeso de 150 libras en la muesca de la barra inferior, entre 50 y 100 libras.**
3. **Pese al paciente normalmente, utilizando las pesas pequeña y grande.**
4. **Para calcular el peso total del paciente, sume 88 libras a los valores registrados con las pesas pequeña y grande. Consulte la guía de referencia rápida adjunta para calcular el peso total.**

Si el paciente pesa entre 425 y 500 libras
1. **Coloque la pesa grande (inferior) en la muesca correspondiente a 250 libras.**
2. **Coloque el contrapeso de 150 libras en la muesca de la barra inferior, entre 150 y 200 libras.**
3. **Pese al paciente normalmente, utilizando las pesas pequeña y grande.**
4. **Para calcular el peso total del paciente, sume 150 libras a los valores registrados con las pesas pequeña y grande. Consulte la guía de referencia rápida adjunta para calcular el peso total.**

Sólo para el contrapeso de 40 kg:
Si el paciente pesa entre 160 y 180 kg
1. **Coloque la pesa grande (inferior) en la muesca correspondiente a 120 kg (con el agregado del contrapeso de 40 kg se aumenta la capacidad de la balanza a 160 kg).**
2. **Coloque el contrapeso de 40 kg en la muesca de la barra inferior, entre 60 y 80 kg.**
3. **Pese al paciente normalmente, utilizando las pesas pequeña y grande.**
4. **Para calcular el peso total del paciente, sume 160 kg al peso registrado con la pesa pequeña. Ejemplo: si el paciente pesa 172 kg, la pesa grande estará en 120 kg y la pesa pequeña en la barra superior estará en 12 kg.**

Si el paciente pesa más de 180 kg
1. **Coloque la pesa grande (inferior) en la muesca correspondiente a 150 kg (con el agregado del contrapeso de 40 kg se aumenta la capacidad de la balanza a 180 kg).**
2. **Coloque el contrapeso de 40 kg en la muesca de la barra inferior, entre 60 y 80 kg.**
3. **Pese al paciente normalmente, utilizando las pesas pequeña y grande.**
4. **Para calcular el peso total del paciente, sume 180 kg al peso registrado con la pesa pequeña.**

INFORMACIÓN DEL SERVICIO AL CLIENTE:

Si necesita información adicional, comuníquese con el Servicio al cliente de Welch Allyn a uno de los números indicados abajo:
Centro de atención telefónica en Europa - (+353) 46-90-67790
Francia - (+33) 1-55-69-58-49
Alemania - (+49) 695-098-5132
Italia - (+39) 026-968-2425
Países Bajos - (+31) 202-061-360
España - (+34) 917-499-357
Suecia - (+46) 85-853-6551
Reino Unido - (+44) 207-365-6780
América Latina - (+1) 305-669-9003
Medio Oriente - (+49) 7477-927186
Sudáfrica - (+27) 11-777-7555
Australia - (+61) 2-9638-3000
China - (+86) 21-6327-9631

Guía de resolución de problemas

PESO INCORRECTO

La exactitud de la balanza 402KLWA cuando se calibra en la fábrica es de más o menos 0,1 kg o ¼ libra. Esto significa que dos balanzas correctamente calibradas podrán variar 0,1 kg o ¼ libra entre sí y aún así estarán correctamente calibradas. Para obtener el peso más exacto, utilice la balanza sobre una superficie firme nivelada y colóquese en el centro de la plataforma, distribuyendo el peso de la manera más uniforme posible. Si observa un error de lectura aparentemente excesivo, realice las siguientes comprobaciones:

1. **Regulación del brazo a cero**
   El brazo debe equilibrarse de modo que el indicador descanse en el centro de la argolla de accionamiento cuando ambas pesas se colocan en el cero. Compruebe que la pesa grande esté colocada firmemente contra el hombro del brazo. Para regular la balanza, gire el tornillo en el extremo izquierdo del brazo.
2. **El brazo no oscila libremente**
   Confirme si el indicador del brazo hace contacto con uno de los lados de la argolla de accionamiento en su trayectoria. Comuníquese telefónicamente con el Servicio de Atención al cliente a uno de los números indicados arriba para recibir instrucciones sobre cómo alinear de nuevo el brazo.
3. **La plataforma oscila excesivamente o hace contacto con alguna de las esquinas de la base**
   Cuando ejerce presión sobre alguna de las esquinas de la plataforma no debería sentir oscilación excesiva. Si lo hace, comuníquese con el Servicio al cliente, a uno de los números indicados arriba para informarse sobre cómo nivelar la plataforma.
4. **El brazo no se mueve durante el proceso de pesado**
   Esto puede deberse a que las pesas se han colocado en una posición que corresponde a un peso mayor que el peso real de la persona. Vuelva a colocar las pesas en una posición de menor peso. Esto también puede deberse a que la varilla de acero (que se encuentra dentro de la columna) esté mal conectada o se haya desenganchado si la balanza fue trasladada de lugar. Vea la figura 2.
5. **La balanza está descalibrada**
   Esto puede suceder si se suelta un ajuste al trasladar la balanza o por desgaste de las muscas del brazo después de un período de utilización prolongado. Para preservar la exactitud de la balanza y prolongar la vida útil del brazo, levante la pesa grande para separarla de las muescas cuando traslade la balanza. La exactitud debe determinarse utilizando pesas de prueba exactas o bien, la balanza puede compararse con otra que sabe que es exacta, por ejemplo una balanza comercial con la etiqueta de Pesos y Medidas adherida. Para calibrar la balanza de nuevo, afloje el tornillo de seguridad en el extremo de la palanca larga en la parte inferior de la base con una llave de tubo hexagonal de 5/16" y muévala hacia fuera (alárguela) en la ranura alargada para reducir el peso indicado o bien, hacia dentro (acórtela) para aumentar el peso indicado. Cambiará el peso indicado en aproximadamente 0,1 kg cada 45,35 kg o ¼ libra cada 100 libras con sólo girar el tornillo 1/16 de pulgada.

PIEZAS DE MANTENIMIENTO DE 402KLWA

N.° de figura*	**N.° de pieza**	*Descripción*	**Cant.**
Piezas reemplazables en el campo			
1	400BASE	CONJUNTO DE BASE COMPLETO	1
1	400COVER	CUBIERTA DE PLATAFORMA	1
3	400BEAM	CONJUNTO DE BRAZO COMPLETO	1

GARANTÍA LIMITADA DE 10 AÑOS

¿Qué cubre la garantía?

Esta balanza Health o meter® Professional está garantizada a partir de la fecha de compra por defectos de materiales o mano de obra durante un período de diez (10) años. Si el producto no funcionara adecuadamente, devuélvalo en un embalaje apropiado y con el flete pagado al Servicio al cliente (encontrará las instrucciones en “Para acceder al Servicio de la garantía”, abajo). Si el Servicio autorizado de Atención al cliente determina que la balanza tiene un defecto de materiales o mano de obra, la única compensación a la que tendrá derecho el cliente es la reparación o sustitución de la balanza sin cargo alguno. La sustitución se hará con un producto o componente nuevo o refabricado. Si el producto ya no está disponible, será sustituido por otro similar de valor equivalente o superior. Todas las piezas, incluidas las piezas reparadas y sustituidas, están cubiertas únicamente durante el período de la garantía original.

¿A quién cubre la garantía?

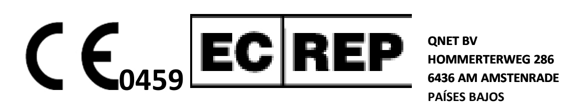
Para recibir el servicio de la garantía, el comprador original del producto debe presentar un comprobante de compra. Conserve su factura o recibo. Los distribuidores autorizados que venden productos Pelstar no tienen derecho a alterar, modificar o cambiar de ningún modo los términos y las condiciones de la presente garantía.

¿Qué excluye la garantía?

La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas o los daños que se producen como resultado de uso negligente o incorrecto del producto, uso de tensión o corriente inadecuadas, uso contrario al indicado en las instrucciones, mal trato incluida la manipulación indebida del producto, los daños sufridos en tránsito y las reparaciones o modificaciones no autorizadas. Además, la garantía tampoco cubre los daños causados por desastres naturales, tales como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. La presente garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos diferentes según el país, el estado, la provincia o la jurisdicción.

Para acceder al Servicio de la garantía, conserve el recibo de compra o el documento que demuestre su adquisición. Llame al Centro de Servicio al cliente más próximo a usted para solicitar ayuda--vea la página 8 de este manual. **Antes de devolver un producto debe obtener autorización del Servicio al cliente.** El personal del Servicio al cliente le informará un número de Notificación de Servicio técnico. Escriba ese número en la parte exterior del embalaje. Las devoluciones recibidas sin un número de Notificación de Servicio técnico no serán aceptadas. **Adjunte al producto defectuoso el comprobante de compra e indique su nombre, domicilio, número de teléfono para llamadas diurnas y la descripción del problema. Empaque el equipo con cuidado y envíelo con los gastos de flete y seguro pagados al domicilio que le informaron en el Servicio al cliente**. Escriba, “At. SN#________” y el domicilio de envío en la etiqueta según las instrucciones del Servicio al cliente.

DURACIÓN DEL PRODUCTO: 10 AÑOS / 100.000 CICLOS





PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue – B • Alsip, IL 60803 • EE.UU.
www.homscales.com







BALANCE À FLÉAU DE MÉDECIN

MODÈLE : 402KLWA

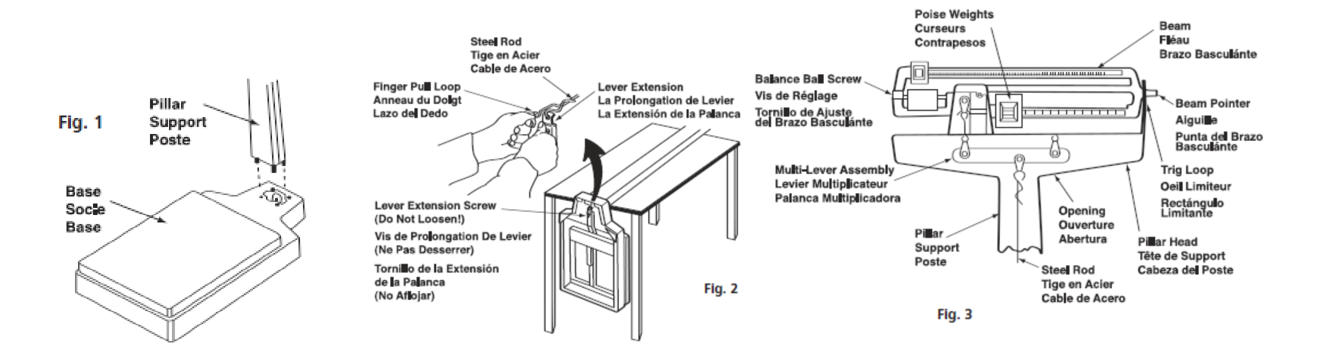
Consignes d'assemblage et de fonctionnement

Votre balance est un instrument de précision et elle doit être traitée en conséquence. Retirez toutes les pièces soigneusement pour éviter d'égratigner le fini. Lors du montage des pièces, ne les forcez pas puisque la balance a été montée dans notre usine et toutes les pièces s'ajusteront correctement si les directives sont suivies.

Contenu de la boîte – 1 support/fléau, 1 socle, contrepoids (1 de 40 kg et 1 de 150 lb), 4 écrous pour le support et une clé

Directives de montage

1. **Insérez les goujons situés dans la partie inférieure du support dans les quatre trous prévus dans le socle (voir figure 1).**
2. **Inclinez la balance (voir figure 2) en appuyant le dessus du support sur tout soutien pratique puis, en utilisant la clé fournie, fixez le support au socle avec les 4 écrous (fournis).**
3. **Tirez la tige en acier vers le socle en saisissant la boucle de tirage à l'extrémité.**
4. **Accrochez la tige en acier dans la prolongation du levier en poussant cette dernière vers le fléau avec la main. En tenant l'ensemble dans cette position, il est facile de fixer le crochet de la tige en acier au trou de l'extrémité de la prolongation du levier. Relâchez la boucle et la balance est prête à être utilisée.**
   Remarque : La position correcte du montage à levier multiplicateur pour attacher la tige en acier au socle est illustrée dans la figure 3. Ce montage doit se déplacer librement dans la tête du support. Ceci peut être observé à travers l'ouverture entre la tête du support et le support.
5. **Mettez la balance debout.**
6. **Pour augmenter la capacité de votre balance au moyen des contrepoids fournis, veuillez vous reporter à la section « Utilisation des contrepoids ».**



Mode d'emploi

Réglage du zéro de la balance

Cette balance doit être vérifiée périodiquement, particulièrement lorsqu’elle est déplacée, en suivant les directives ci-dessous :

1. **Assurez-vous que la balance se trouve sur une surface dure et au niveau. Montez et descendez de la balance quelques fois afin d'aligner toutes les pièces internes.**
2. **Placez les deux curseurs à zéro (voir la figure 3). L’aiguille du fléau devrait osciller doucement de haut en bas sans toucher à la partie supérieure ou inférieure de l'anneau de calage.**
   Remarque : Si le pointeur du fléau ne se déplace pas de manière égale dans l’ouverture de l’œil limiteur, tournez la vis de réglage (voir la figure 3) pour corriger.

Conversion (lb à kg / kg à lb)

1. **Faites tourner la barre supérieure et la barre inférieure du fléau d’un léger tour de poignet (figure 4) jusqu’à l’unité de mesure choisie.**
2. **Vérifiez les barres du fléau pour s’assurer qu'elles sont toutes deux de la même couleur. Afin de faciliter l'identification, les barres de fléau correspondant aux livres ont des graduations chromées sur fond noir, tandis que les les barres de fléau correspondant aux kilogrammes ont des graduations noires sur fond chromé.**

Directives de pesage

1. **Réglez le gros et le petit curseurs afin d'indiquer votre poids approximatif.**
2. **Montez sur la balance. Continuez à régler le petit curseur jusqu’à ce que l’aiguille soit centrée.**
   REMARQUE : Il n'est pas nécessaire d'attendre que l'aiguille cesse d'osciller afin de lire votre poids actuel. Tant que l'aiguille se déplace de façon égale dans l'ouverture de l'anneau de calage, elle s'arrêtera tôt ou tard au centre de l'ouverture. Même lorsque l'aiguille n'est pas parfaitement centrée, tant qu'elle se déplace, vous vous trouvez à un quart de livre de votre poids actuel.
3. **Ajoutez la valeur indiquée par le petit curseur à la valeur indiquée par le gros curseur. Le total est votre poids.**

Conseils pour vous peser

1. **Pesez-vous à peu près à la même heure chaque jour. Les aliments que vous mangez et les liquides que vous buvez, ainsi que votre niveau d'activité, font varier votre poids.**
2. **Pour des résultats plus réels, pesez-vous sans vêtements. Le poids moyen des vêtements et chaussures est d'environ 0,90-2,26 kg (2-5 lb) pour les femmes et 2,26-3,62 kg (5-8 lb) pour les hommes.**

Entretien de la balance

1. **Le fini en émail cuit au four, la lentille et le support peuvent se nettoyer avec un chiffon doux humide et du savon doux. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES ABRASIFS OU PUISSANTS.**
2. **Tous les roulements et pièces mécaniques sont des articles à graissage permanent. NE PAS UTILISER D'HUILE NI DE LUBRIFIANTS.**
3. **Si votre balance fonctionne mal, n'essayez pas de la démonter. Ceci annulerait la garantie. Voir les informations relatives à la garantie en ce qui concerne la marche à suivre pour faire réparer votre balance.**

Entretien

Nettoyez la balance régulièrement avec du savon antibactérien.

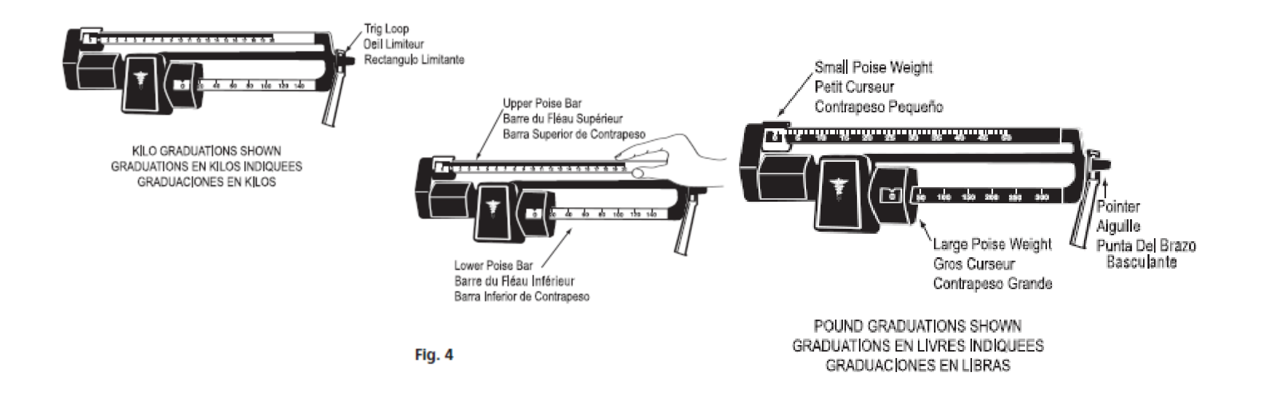


Fig. 4

Emploi des contrepoids

Pour le contrepoids de 150 lb seulement :

Si le poids du patient se situe entre 350 et 424 lb

1. **Placez le gros curseur (inférieur) dans l'encoche de 250 lb.**
2. **Accrochez le contrepoids de 150 lb dans l'encoche de la barre inférieure du fléau située entre 50 et 100 lb.**
3. **Pesez le patient normalement au moyen du petit et du gros curseur.**
4. **Pour obtenir le poids total du patient, ajoutez les poids indiqués par le petit et le gros curseur et ajoutez 88 lb. Consultez le guide de référence rapide ci-joint pour calculer le poids total.**

Si le poids du patient se situe entre 425 et 500 lb

1. **Placez le gros curseur (inférieur) dans l'encoche de 250 lb.**
2. **Accrochez le contrepoids de 150 lb dans l'encoche de la barre inférieure du fléau située entre 150 et 200 lb.**
3. **Pesez le patient normalement au moyen du petit et du gros curseur.**
4. **Pour obtenir le poids total du patient, ajoutez les poids indiqués par le petit et le gros curseur et ajoutez 150 lb. Consultez le guide de référence rapide ci-joint pour calculer le poids total.**

Pour le contrepoids de 40 kg seulement :

Si le poids du patient se trouve entre 160 et 180kg

1. **Placez le gros curseur (inférieur) dans l'encoche de 120 kg (ce qui donne un poids de 160 kg avec l'ajout du contrepoids de 40 kg).**
2. **Accrochez le contrepoids de 40 kg dans l'encoche de la barre inférieure du fléau située entre 60 et 80 kg.**
3. **Pesez le patient normalement au moyen du petit et du gros curseur.**
4. **Pour obtenir le poids total du patient, ajoutez 160 kg au poids indiqué par le petit curseur. Exemple : pour un patient pesant 172 kg, le gros curseur sera sur 120 kg et le petit curseur de la barre supérieure sera sur 12 kg.**

Si le poids du patient dépasse 180 kg

1. **Placez le gros curseur (inférieur) dans l'encoche de 150 kg (ce qui donne un poids de 180 kg avec l'ajout du contrepoids de 40 kg).**
2. **Accrochez le contrepoids de 40 kg dans l'encoche de la barre inférieure du fléau située entre 60 et 80 kg.**
3. **Pesez le patient normalement au moyen du petit et du gros curseur.**
4. **Pour obtenir le poids total du patient, ajoutez 180 kg au poids indiqué par le petit curseur.**

RENSEIGNEMENTS SUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE :

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de Welch Allyn en composant un des numéros ci-dessous :

Centre d'appel européen - (+353) 46-90-67790
France - (+33) 1-55-69-58-49
Allemagne - (+49) 695-098-5132
Italie - (+39) 026-968-2425
Pays-Bas - (+31) 202-061-360
Espagne - (+34) 917-499-357
Suède - (+46) 85-853-6551
Royaume-Uni - (+44) 207-365-6780
Amérique latine - (+1) 305-669-9003
Moyen-Orient - (+49) 7477-927186
Afrique du Sud - (+27) 11-777-7555
Australie - (+61) 2-9638-3000
Chine - (+86) 21-6327-9631

Guide de dépannage

POIDS INCORRECT

La précision de la balance 402KLWA étalonnée à l'usine est de ± 0,1 kg ou ¼ lb. Ceci signifie que deux balances correctement étalonnées peuvent donner un résultat différent de 0,1 kg ou ¼ lb sans que cela indique un dérèglement de l'étalonnage. Pour obtenir le poids le plus exact, utilisez la balance sur une surface dure et au niveau et tenez-vous au centre de la plateforme avec le poids distribué aussi uniformément que possible. Si l'erreur semble excessive, vérifiez les éléments suivants :

1. **Équilibre du fléau à zéro**
   Le fléau doit être équilibré de manière à ce que l'aiguille s'arrête au centre de l'anneau de calage lorsque les deux curseurs sont réglés à zéro. Vérifiez que le gros curseur est bien appuyé contre le rebord du fléau. Réglez l'équilibre en tournant la vis située à l'extrémité gauche du fléau.
2. **Le fléau ne se déplace pas librement**
   Vérifiez si l'aiguille du fléau touche à la partie latérale de l'oeil limiteur lors de son déplacement. Contactez le service d'assistance clientèle à l'un des numéros indiqués précédemment pour obtenir des instructions afin de recentrer le fléau.
3. **La plateforme bascule excessivement ou touche la base à l'un des angles**
   Lorsque vous appuyez sur l'un quelconque des angles de la plateforme, celle-ci ne devrait pas être instable. Si tel est le cas, contactez le service d'assistance clientèle à l'un des numéros indiqués précédemment pour obtenir des instructions sur la stabilisation de la plateforme.
4. **Le fléau ne se déplace pas du tout pendant le processus de pesage**
   Cela peut être causé par des curseurs réglés à un poids plus élevé que le poids actuel de la personne. Replacez les curseurs à un poids inférieur. Une tige en acier incorrectement installée (la tige qui se trouve à l'intérieur du support) ou une tige déconnectée qui peut se produire si la balance est transportée peuvent aussi être des causes. Reportez-vous à la figure 2.
5. **L'étalonnage de la balance est déréglé**
   Cela peut se produire si un ajustement est secoué vivement pendant un transport ou par l'usure dans les encoches du fléau après une longue période d'utilisation. Soulever le gros curseur par-dessus les encoches pendant le mouvement aidera à préserver l'exactitude de la balance et prolongera la durée de vie du fléau. L'exactitude doit être déterminée avec des poids spécifiques précis ou la balance doit être comparée à une balance reconnue comme étant exacte, comme une balance commerciale portant un autocollant Poids et mesures. La balance peut être réétalonnée en desserrant la vis de blocage du bout du long levier situé au bas de la base à l'aide d'une clé à douille hexagonale 5/16 po et en la déplaçant vers l'extérieur (pour allonger) dans la fente allongée afin de réduire le poids indiqué ou vers l'intérieur (pour raccourcir) afin d'augmenter le poids indiqué. Un déplacement de 1/16 po de la vis équivaut à une variation du poids indiqué d'approximativement 0,1kg par 45,35 kg ou ¼ lb par 100 lb.

MAINTENANCE - PIÈCES DE LA BALANCE 402KLWA

N° de figure *	**N° de pièce**	*Description*	**Qté.**
Pièces remplaçables en clientèle			
1	400BASE	ENSEMBLE BASE COMPLET	1
1	400COVER	COUVERCLE DE PLATEFORME	1
3	400BEAM	ENSEMBLE FLÉAU COMPLET	1

GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS

Que couvre la garantie?

Cette balance Health o meter® Professional est garantie à compter de la date d'achat contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de dix (10) ans. Si la produit ne fonctionne pas correctement, retournez-le, fret payé d'avance et adéquatement emballé, au service à la clientèle (reportez-vous à « Pour obtenir le service de garantie » ci-dessous pour obtenir les directives). Si représentant autorisé du service à la clientèle détermine qu'un défaut de matériau ou de fabrication existe, le seul remède du client sera la réparation ou le remplacement sans frais de la balance. Le remplacement sera effectué par un produit ou un composant neuf ou remis à neuf. Si le produit n'est plus disponible, le remplacement sera effectué par un produit similaire de valeur équivalente ou supérieure. Toutes les pièces, y compris les pièces réparées et remplacées, sont couvertes seulement pendant la période originale de garantie.

Qui est couvert?

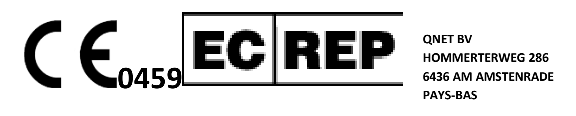
L'acheteur original du produit doit avoir une preuve d'achat afin d'obtenir le service de garantie. Veuillez conserver votre facture ou reçu. Les détaillants autorisés vendant les produits Pelstar ne sont pas autorisés à changer ou modifier d'aucune façon les conditions de cette garantie.

Quelles sont les exclusions?

Votre garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages causés par l'un des élément suivants : l'utilisation négligente ou la mauvaise utilisation du produit, l'utilisation avec une tension ou un courant inappropriés, l'utilisation contraire aux directives d'utilisation, l'abus y compris l'altération, les dommages subis en transit ou les réparations ou les modifications non autorisées. De plus, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre, d'un état à un autre, d'une province à l'autre ou d'une juridiction à une autre.

Pour obtenir le service de garantie, assurez-vous de garder votre reçu de caisse ou un document prouvant votre achat. Communiquez avec le centre de service à la clientèle le plus près de chez vous pour obtenir de l'aide--reportez-vous à la page 13 de ce manuel. **Avant de retourner un produit, vous devez obtenir une autorisation du service à la clientèle.** Le personnel du service à la clientèle vous donnera un numéro de notification de service. Veuillez noter ce numéro à l'extérieur de votre boîte d'expédition. Les retours sans numéro de notification de service ne seront pas acceptés au moment de la livraison. **Joignez une preuve d'achat à votre produit défectueux en plus de votre nom, adresse, numéro de téléphone le jour et une description du problème. Emballez soigneusement le produit et envoyez-le fret et assurance payés à l'avance à l'adresse qui vous sera donnée par le service à la clientèle**. Écrivez « Attention n° NS _______ » et l'adresse d'expédition sur l'étiquette d'envoi en suivant les directives du service à la clientèle.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT : 10 ANS /100 000 CYCLES





PELSTAR, LLC

11800 South Austin Avenue – B • Alsip, IL 60803 • É.-U.

www.homscales.com

